

# HeadsUp Lite™ 2690 Zone 0

## الإرشادات

### تركيب البطارية

- قم بإزالة المسامير الموجودين على غطاء البطارية باستخدام مفك Phillips#1.
- قم بتركيب الثلاث بطاريات AAA حسب رموز القطبية الموجودة على المكان المخصص للبطاريات.
- قم بإعادة وضع غطاء البطارية والمسامير.

تحذير: --- استبدال المكونات قد يؤثر على شروط السلامة الأساسية.

تحذير: --- يجب استخدام بطاريات قلبية حجم AAA من أنواع Energizer E92LR03 أو Durcell MN2400 LR03 أو Panasonic PNLR03(Xtreme Power) أو

تحذير: --- للحد من مخاطر الانفجار، يجب عدم خلط البطاريات القديمة مع الجديدة، أو الجمع بين أنواع متعددة من البطاريات.

تحذير: --- للحد من مخاطر الانفجار، يجب تغيير البطاريات في بيئة لا تلامثل أية خطورة.

### التشغيل

- قم بتدوير العدسة في اتجاه الساعة في اتجاه جسم لتشغيل الضوء.
- قم بتدوير العدسة في عكس اتجاه الساعة لحوالي نصف دائرة لإيقاف تشغيل الضوء.

### ضبط الرأس

يمكن ضبط الرأس بحيث تكون متناسبة مع طرق ارتزاق الضوابط لإحكام أو فك الشريط.

### سياسة الرد بموجب الضمان

يرجى الاتصال بالموزع أو تاجر التجزئة المحلي للحصول على معلومات كيفية معالجة بنود الضمان.

### إعلان المطابقة

إعلان رقم 2693-319-506
**Peli Products, S.L.U.**
نعلم نحن،
Planta 7 08025 Barcelona Spain
c/ Provença, 388,

تحت مسؤوليتنا الشخصية أن الجهاز التالي:

المنتج الوصف: المصماب من الرأس

نوع الطراز: 2690 LED Zone 0

العلامة التجارية: Peli™

يطلق مع التشرينات الأوروبية التالية:

توجيهات ATEX 2014/34/EU

استنادًا إلى معايير المواعة التالية:

EN60079-0:2012, EN60079-11:2012, EN60079-26:2007, EN50303:2000

الجهاز، ولم يتم تخليق أي تغييرات في "الحالة الفنية" على هذا الجهاز.

شاركت الهيئة التي تم إخطارها التالية في عملية تقييم المطابقة:

الهيئة التي تم إخطارها:Element Rotterdam BV

رقم الهيئة التي تم إخطارها: 2812

الدور: مسلة شهادة اختيار نوع ATEX

رقم الشهادة:TRL08ATEX11184X

معلومات إضافية:

ترميز ATEX: I M1 Ex ia I Ma, II 1 G Ex ia IIC T4 Ga,

II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da

رقم الملف التقني: 2809 26902015

اسم الشخص ومصبوه، والذي يلزم الشركة المصنعة أو الممثل المعتمد:

التوقيع: *Piero Marigo*

الاسم: Piero Marigo

الوظيفة: المدير الإداري

الموقع: Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388,

Planta 7 08025 Barcelona Spain

التاريخ: 3 أبريل2015

### شروط الاستخدام الآمن

- يمكن استخدام هذه المعدات فقط مع ثلاث خلايا مما يلي: باتاسونيك ، ( PN LR03)إكسريم باور.
- البطاريات القديمة والبطاريات الجديدة لا تكون مختلطة.
- يجب فتح حيدرjA البطارية فقط في منطقة يُعرف بأنها غير خطرة ويمكن تغيير البطاريات فقط في منطقة غير خطرة.
- يجب تأمين حجرة البطارية بواسطة كلا المسامير.

المحرك وبندستل صندا دارع الحظوظ وبندخلخلل ان عبود وبلا بوجيرلا و بيري

Pei. خاضب لوج لوبصافنامل ريم بوزبل
http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence

### NÁVOD K POUŽITÍ

#### INSTALACE BATERIÍ

- Pomocí křížového šroubováku č. 1 odšroubujte dva šrouby krytu baterií.
- Vložte do bateriového prostoru baterie typu AAA, dodržujte polaritu obrázku na bateriovém prostoru.
- Vraťte zpět kryt baterie a šroubky.

**VAROVÁNÍ:** — Záměna dílů může narušit vnitřní bezpečnost.
**VAROVÁNÍ:** — Používejte pouze baterie Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, či Panasonic PN LR03 (Xtreme Power) velikosti AAA.
**VAROVÁNÍ** — Ke snížení nebezpečí výbuchu neměchejte staré baterie s novými, nebo neměchejte baterie od různých výrobců.

**VAROVÁNÍ:** — Ke snížení nebezpečí výbuchu musí být baterie nabíjeny pouze v prostředí, o kterém se ví, že není nebezpečné.

#### POUŽITÍ

- Otáčejte krytem čočky po směru hodinových ručiček směrem k tělu svítilny, čímž svítilnu rozsvítíte.
- Otáčejte krytem čočky proti směru hodinových ručiček přibližně polovinu otáčky a svítilnu vypnete.

#### NASTAVENÍ PÁSKU NA ČELO

Pásek čelovky lze nastavit posunutím nastavovacího prvku tak, aby se pásek utáhl, nebo povolil.

#### REKLAMAČNÍ ZÁSADY

Informace o vyřizování reklamací získáte u svého místního distributora nebo prodejce.

*Úplný text varování naleznete na naší webovė stránce.*

Prohlášení o shodě <p><b>My, Peli Products, S.L.U.</b>, c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Španělsko Prohlášíme ve své výhradní odpovědnosti, že následující přístroj:</p>	Prohlášení č. 2693-319-506
Vyrobek Popis: <p>Typ modelu: Značka:</p>	LED forlygte <p>2690 LED Zone 0 Peli™</p>
Je ve shodě s následující legislativou EU: <p>Na základně následujících harmonizovaných norem: EN60079-0:2012, EN60079-11:2012, EN60079-26:2007, EN50303:2000.</p>	Směrnice ATEX 2014/34/EU
Následující oznamovací orgán byl účastníkem procesu vyhodnocení shody: <p>Oznamovací orgán: Oznamovací orgán č.: Role: Certifikát č.: Doplňující informace: Kódování ATEX: Č. souboru s technickými údaji:</p>	Element Rotterdam BV <p>2812 Výdání zkusebního certifikátu typu ATEX EU TRL08ATEX11184X I M1 Ex ia I Ma, II 1 G Ex ia IIC T4 Ga, II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da 26902015</p>
Jméno a pozice osoby představující výrobce nebo pověřeného zástupce: <p>Podpis: Jméno: Funkce: Misto:</p>	<i>Piero Marigo</i> <p>Piero Marigo Výkonný ředitel Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona, Španělsko 3.4.2015</p>
<b>Datum:</b> <p><b>Podminky pro bezpečné používání</b></p>	
1. Toto zařízení smí být používáno pouze u tří buněk: <p>Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power), Duracell, PN MN2400, Energizer, PN E92.</p>	
2. Staré baterie a nové baterie se nesmí mísit.	
3. Prostor pro baterie musí být otevřen pouze v oblasti, o které je známo, že není nebezpečné, a baterie mohou být vyměněny pouze v oblasti bez nebezpečí.	
4. Prostor pro baterie musí být zajištěn oběma šrouby.	

Podrobnosti o zárukách společnosti Peli naleznete na stránce:
http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence.

## INSTRUKTIONER

### INDSÆTTELSE AF BATTERIER

- Fjern de to skruer fra batteridækslet vha. Phillips #1 drev skruetrækkeren.
- Indsæt tre AAA-batterier i overensstemmelse med polaritetstegnene i batterirummet.
- Sæt batteridækslet og skruerne på plads igen.

**ADVARSEL:** --- Udskiftning af komponenter kan have negativ indflydelse på apparatets egenskikkerhed.

**ADVARSEL:** --- Benyt kun Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, eller Panasonic PN LR03 (Xtreme Power) alkaline batterier med størrelse AAA.

**ADVARSEL:** --- For at reducere risiko for eksplosion må gamle batterier ikke blandes med nye batterier, og batterier fra forskellige fabrikanter må ikke benyttes samtidigt.

**ADVARSEL:** --- For at reducere risiko for eksplosion må batterierne kun udskiftes i et område, der er kendt som værende ufarligt.

#### BETJENING

- Drej skærmlinsen med uret, mod lygtens hoveddel, for at tænde lyset (ON).
- Drej skærmlinsen mod uret, cirka en halv omgang, for at slukke lyset (OFF).

#### TILPASNING AF PANDEBÅND

Pandebåndet kan tilpasses hovedformen ved at glideindstille reguleringsanordningerne for at stramme eller løse remmen

*Den fuldstændige advarselstekst findes på vores websted.*

<b>Overensstemmelseserklæring</b> <p><b>Peli Products, S.L.U.</b>, c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Spanien Erklærer under enevansvar, at følgende anordning:</p>	<b>Erklæringsnr. 2693-319-506</b>
<b>Produkt Beskrivelse:</b> <p><b>Modeltype:</b> <b>Marke:</b></p>	<b>LED forlygte</b> <p><b>2690 LED Zone 0</b> <b>Peli™</b></p>
Er i overensstemmelse med følgende EU-lovgivning: <p>Baseret på følgende harmoniserede standarder: EN60079-0:2012, EN60079-11:2012, EN60079-26:2007, EN50303:2000.</p>	<b>ATEX-direktiv 2014/34/EU</b>
Følgende bemyndiget organ har været involveret i overensstemmelsesvurderingen proces: <p>Bemyndiget organ: Bemyndiget organnr.: Role: Certifikatnr.: Yderligere oplysninger: ATEX-kodning:</p>	<b>Element Rotterdam BV</b> <p>2812 Udstedelse af ATEX EU-typeafprøvningsattest TRL08ATEX11184X I M1 Ex ia I Ma, II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da 26902015</p>
<b>Tekniks filnr.:</b>	<b>26902015</b>
<b>Navn og stilling på den person, der tegner producenten eller dennes repræsentant:</b>	
<b>Underskrift:</b> <p><b>Navn:</b> <b>Funktion:</b> <b>Sted:</b> <b>Dato:</b></p>	<i>Piero Marigo</i> <p>Piero Marigo Administrerende direktør Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spanien 3 Apr 2015</p>
<b>Betingelser for sikker brug</b>	
1. Dette udstyr må kun anvendes med tre celler af følgende: <p>Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power), Duracell, PN MN2400, Energizer, PN E92.</p>	
2. Gamle batterier og nye batterier må ikke blandes.	
3. Batterirummet må kun åbnes i et område, der være ufarligt, og batterier må kun ændres i et ikke-farligt område.	
4. Batterirummet skal fastgøres af begge skruer.	

Hele ordlyden for Pelis garantier findes på
http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence

## INSTRUKTIONEN

### EINLEGEN DER BATTERIEN

- Lösen Sie die zwei Schrauben an der Batterieabdeckung mit dem Kreuzschlitzschraubenzieher #1.
- Legen Sie drei AAA Batterien unter Beachtung der Polaritätszeichen auf dem Batteriegehäuse ein.
- Schrauben Sie die Batterieabdeckung wieder fest.

**WARNUNG:** – Der Austausch von Komponenten kann die wesentliche Sicherheit gefährden.

**WARNUNG:** – Verwenden Sie ausschließlich Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, oder Panasonic PN LR03 (Xtreme Power) AAA Alkalibatterien.

**WARNUNG:** – Zur Reduzierung eines Explosionsrisikos mischen Sie niemals alte Batterien mit neuen Batterien und mischen auch keine Batterien verschiedener Hersteller.

**WARNUNG:** – Zur Reduzierung eines Explosionsrisikos dürfen Batterien nur in solchen Bereichen getauscht werden, die als ungefährlich eingestuft wurden.

### BEDIENUNG

- Drehen Sie den Linsenkopf im Uhrzeigersinn gegen den Lampenkörper, um das Licht AN zu schalten.
- Drehen Sie den Linsenkopf circa eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, um das Licht AUS zu schalten.

### ANPASSUNG DES KOPFBANDS

Das Kopfband kann an der Einstellvorrichtung am Band enger oder weiter gestellt werden.

*Für vollständige Warnhinweise besuchen Sie bitte unsere Website.*

<b>PELI PRODUCTS, S.L.U. Konformitätserklärung</b> <p><b>Wir, Peli Products, S.L.U.</b>, c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona, Spanien Erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das folgende Gerät:</p>	<b>Erklärung Nr. 2693-319-506</b>
<b>Produkt Beschreibung:</b> <p><b>Modelltyp:</b> <b>Marke:</b></p>	<b>LED-Kopflampe</b> <p><b>2690 LED Zone 0</b> <b>Peli™</b></p>
<b>Die Anforderungen der folgenden EU-Gesetzgebung erfüllt:</b> <p>Basierend auf den folgenden harmonisierten Standards: EN60079-0:2012, EN60079-11:2012, EN60079-26:2007, EN50303:2000.</p>	<b>ATEX Direktive 2014/34/EU</b>
<b>Die folgende benannte Stelle wurde in den Vorgang der Konformitätsbewertung eingebunden:</b> <p><b>Benannte Stelle:</b> <b>Nummer der benannten Stelle:</b> <b>Rolle:</b> <b>Zertifikat-Nr.:</b> <b>Zusätzliche Informationen:</b> <b>ATEX-Kodierung:</b> <b>Technische Referenz-Nr.:</b></p>	<b>ATEX Direktive 2014/34/EU</b> <p>Element Rotterdam BV <p>2812 Ausgabe des Prüfungszertifikats nach ATEX, EU-Typ TRL08ATEX11184X I M1 Ex ia I Ma, II 1 G Ex ia IIC T4 Ga, II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da 26902015</p></p>
<b>Name und Position der Person, die den Hersteller repräsentiert oder eines autorisierten Repräsentanten:</b>	
<b>Unterschrift:</b> <p><b>Name:</b> <b>Cargo:</b> <b>Lugar:</b> <b>Fecha:</b></p>	<i>Piero Marigo</i> <p>Piero Marigo consejero delegado Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, planta 7, 08025 Barcelona (España) 03 de abril 2015</p>
<b>Datum:</b>	<b>3. April 2015</b>
<b>Bedingungen für den sicheren Gebrauch</b> <p>1. Dieses Gerät darf nur mit drei folgenden Zellen verwendet werden: <p>Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power), Duracell, PN MN2400, Energizer, PN E92.</p></p>	
2. Alte und neue Batterien dürfen nicht gemischt werden.	
3. Das Batteriefach darf nur in einem Bereich geöffnet werden, der als ungefährlich bekannt ist. Batterien dürfen nur in einem nicht explosionsgefährdeten Bereich gewechselt werden.	
4. Das Batteriefach muss mit beiden Schrauben gesichert werden.	

Für vollständige Angaben zur Garantie von Peli siehe bitte
http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence.

## INSTRUCTIONS

### BATTERY INSTALLATION

- Remove the two screws on the battery cover with the Phillips #1 drive screwdriver.
- Install three AAA batteries as per the polarity icons on the battery compartment.
- Replace the battery cover and screws.

**WARNING:** --- Substitution of Components May Impair Intrinsic Safety.

**WARNING:** --- Use only Durcell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, or Panasonic PN LR03 (Xtreme Power) AAA size alkaline Batteries.

**WARNING:** --- To reduce the risk of explosion, do not mix old batteries with new batteries, or mix batteries from different manufacturers.

**WARNING:** --- To reduce the risk of explosion, batteries must only be changed in an area known to be non-hazardous.

#### OPERATION

- Rotate the shroud-lens clockwise toward the light body to turn the light ON.
- Rotate the shroud-lens counter-clockwise approximately a half turn to turn the light OFF.

#### HEADBAND ADJUSTMENT

The headband can be adjusted to suit by sliding the adjusters to tighten or loosen the strap.

*Refer to http://www.peli.com for complete text of Battery Safety warning for this Torch*

<b>Declaration of Conformity</b> <p><b>We, Peli Products, S.L.U.</b>, c/ Provença, 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain Declare under our sole responsibility that the following apparatus:</p>	<b>Declaration No. 2693-319-506</b>
<b>Product Description:</b> <p><b>Model Type:</b> <b>Brand:</b></p>	<b>LED Headlamp</b> <p><b>2690 LED Zone 0</b> <b>Peli™</b></p>
<b>is in conformity with the following EU legislation:</b> <p>Based on the following harmonized standards: EN60079-0:2012, EN60079-11:2012, EN60079-26:2007, EN50303:2000.</p>	<b>ATEX Directive 2014/34/EU</b>
<b>The following Notified Body has been involved in the conformity assessment process:</b> <p><b>Notified Body:</b> <b>Notified Body No.:</b> <b>Role:</b> <b>Certificate No.:</b> <b>Additional information:</b> <b>ATEX Coding:</b></p>	<b>ATEX Directive 2014/34/EU</b> <p>Element Rotterdam BV <p>2812 Issue of ATEX EU Type Examination Certificate TRL08ATEX11184X I M1 Ex ia I Ma, II 1 G Ex ia IIC T4 Ga, II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da 26902015</p></p>
<b>Name and position of person binding the manufacturer or authorized representative:</b>	
<b>Signature:</b> <p><b>Name:</b> <b>Function:</b> <b>Location:</b> <b>Date:</b></p>	<i>Piero Marigo</i> <p>Piero Marigo Managing Director Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, Planta 7 08025 Barcelona Spain 03 April 2015</p>
<b>Conditions for safe use</b>	
1. This equipment may only be used with three cells of the following : <p>Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power), Duracell, PN MN2400, Energizer, PN E92.</p>	
2. Old batteries and new batteries shall not be mixed.	
3. Battery compartment must only be opened in an area known to be non-hazardous and batteries may not be changed in a non-hazardous area.	
4. The battery compartment must be secured by both screws.	

Refer to
http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence for full details.

## INSTRUCCIONES

### COLOCACIÓN DE LAS PILAS

- Quite los dos tornillos de la tapa del compartimento de las pilas con el destornillador Phillips #1.
- Coloque tres pilas AAA según indican los iconos de polaridad del compartimento de las pilas.
- Vuelva a colocar la tapa y los tornillos.

**ADVERTENCIA:** – La sustitución de componentes puede afectar a la seguridad intrínseca.

**ADVERTENCIA:** – Utilice únicamente pilas alcalinas de tamaño "AAA" Duracell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, o Panasonic PN LR03 (Xtreme Power).

**ADVERTENCIA:** – Para reducir el riesgo de explosión, evite mezclar pilas nuevas y antiguas, así como pilas de diferentes fabricantes.

**ADVERTENCIA:** – Para reducir el riesgo de explosión, cambie las pilas sólo en una zona en donde no exista riesgo.

### FUNCIONAMIENTO

- Gire el recubrimiento-lente en el sentido de las agujas del reloj hacia el cuerpo de la linterna para encenderla.
- Gire el recubrimiento-lente en el sentido contrario al de las agujas del reloj aproximadamente media vuelta para apagar la linterna.

### AJUSTE DE LA CINTA PARA LA CABEZA

La cinta para la cabeza puede ajustarse deslizando los ajustadores para apretar o aflojar la cinta.

*Consultar nuestra página web para ver todas las advertencias.*

<b>Declaración de conformidad</b> <p>Por la presente, <b>Peli Products S.L.U.</b>, con sede en calle Provença, 388, planta 7, 08025 Barcelona (España) declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:</p>	<b>N.º declaración 2693-319-506</b>
<b>Producto Descripción:</b> <p><b>Modelo:</b> <b>Marca:</b></p>	<b>Cabeza de la lámpara LED</b> <p><b>2690 LED Zone 0</b> <b>Peli™</b></p>
<b>cumple la normativa EU siguiente:</b>	<b>Directiva ATEX 2014/34/EU</b>
<b>En virtud de los estándares armonizados siguientes:</b> <p>EN60079-0:2012, EN60079-11:2012, EN60079-26:2007, EN50303:2000.</p>	
<b>El siguiente organismo notificado ha participado en el proceso de evaluación del cumplimiento normativo:</b>	
<b>Organismo notificado:</b> <p><b>N.º organismo notificado:</b> <b>Cargo:</b> <b>N.º certificado:</b> <b>Información adicional:</b></p>	<b>Element Rotterdam BV</b> <p>2812 Expedición del certificado de examen EU de tipo según la directiva ATEX TRL08ATEX11184X</p>
<b>Código ATEX:</b>	<b>II M1 Ex ia I Ma, II 1 G Ex ia IIC T4 Ga, II 1 D Ex ia IIIC T65°C Da</b>
<b>Archivo técnico n.º:</b>	<b>26902015</b>
<b>Nombre y cargo de la persona con poderes para obligar al fabricante o representante autorizado:</b>	
<b>Firma:</b> <p><b>Nombre:</b> <b>Cargo:</b> <b>Lugar:</b> <b>Fecha:</b></p>	<i>Piero Marigo</i> <p>Piero Marigo consejero delegado Peli Products, S.L.U. c/ Provença 388, planta 7, 08025 Barcelona (España) 03 de abril 2015</p>
<b>Condiciones de uso seguro.</b>	
1. Este equipo solo se puede utilizar con tres celdas de las siguientes: <p>Panasonic, PN LR03 (Xtreme Power), Duracell, PN MN2400, Energizador, PN E92.</p>	
2. Las baterías viejas y las nuevas no deben mezclarse.	
3. El compartimento de la batería solo debe abrirse en un área que se sepa que no es peligrosa y las baterías solo se pueden cambiar en una zona no peligrosa.	
4. El compartimento de la batería debe estar asegurado por ambos tornillos.	

Mas informacion sobre las garantias de Peli en
http://www.peli.com/en/content/guarantee-excellence.

## KÄYTTÖOHJEET

### PARISTON ASENNUS

- Irrota paristolian kannen kaksi ruuvia Phillips #1 -ruuvitaltalla.
- Aseta kolme AAA-kun paristoa paikoilleen paristolian napaisuusmerkkien mukaisesti.
- Laita paristolian kansi paikoilleen ja kierrä ruuvit kiinni.

**HUOMIO:** --- Osien korvaaminen voi vahingoittaa laitteen luonnostaan vaarattomia rakenteita.

**HUOMIO:** --- Käytä vain seuraavia AAA-kun alkaliparistoja: Duracell MN2400 LR03, Energizer E92 LR03, tai Panasonic PN LR03 (Xtreme Power).

**HUOMIO:** --- Älä sekoita vanhoja ja uusia tai eri valmistajien paristoja keskenään räjähdysvaaran pienentämiseksi.

**HUOMIO:** --- Räjähdysvaaran pienentämiseksi paristot saa vaihtaa vain alueilla, jotka ovat varmast räjähdysvaarattomia.

### KÄYTTÖ

- Valo syttyy kiertämällä suojalinsssiä myötäpäivään.
- Valo sammuu kiertämällä suojalinsssiä vastapäivään puolen tai kokonaisen kierroksen verran.

### PÄÄNAUHAN SÄÄTÖ



